

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 103 (1985)  
**Heft:** 27/28

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

103. Jahrgang 8. Juli 1985 Heft 27/28/85 Erscheint wöchentlich

## Offizielles Organ:

Schweizerische Ingenieur- und Architektenverein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01/201 55 36

**Redaktoren:**  
Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Hans U. Scherrer,  
dipl. Ing. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG, Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit schriftlicher  
Zustimmung der Redaktion  
und mit genauer Quellenangabe.

## Abonnemente

**Schweiz:**  
1 Jahr Fr. 166.—  
½ Jahr Fr. 86.50  
Einzelnummer Fr. 6.50

**Ausland:**  
1 Jahr Fr. 179.—  
½ Jahr Fr. 93.—  
Einzelnummer Fr. 7.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur  
und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für  
Mitglieder des GEP, des BSA, der  
ASIC, des STV und für Studenten

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind nur erhältlich  
beim **SIA-Generalsekretariat**  
Selnastrasse 16, Postfach,  
8039 Zürich, Tel. 01/201 15 70

Bestellungen für Abonnemente  
und Einzelnummern sowie Adress-  
änderungen von Abonnemen-  
ten an die Redaktion; Adressänderungen  
von SIA-Mitgliedern an das  
SIA-Generalsekretariat

## Anzeigenverwaltung

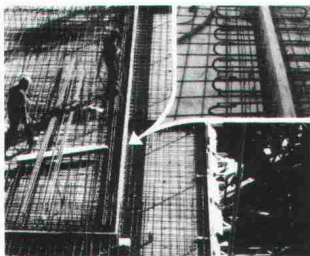
**Iva**

**IVA AG für internationale Werbung**

Hauptsitz:  
Mühlebachstrasse 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. 021/37 72 72

## zum Titelbild



### EGCO - wärmedämmender Kragplattenanschluss, stützenfrei

Mit dem isolierten EGCO-Kragplattenanschluss wird das bis zurzeit ungelöste Wärmebrückenproblem auf einfachste Weise gelöst. Gleichzeitig resultiert eine einzigartige, bislang Wunschtraum gebliebene Trittschalldämmung.

Durch die spezielle Konstruktion der Elemente, verschweisste Stahlschlaufen mit dazwischenlie-

gendem, speziell steifem und wasserabstossendem Isolationskörper, wurden revolutionäre Vorteile erreicht: - Das Entfallen der Wärmebrücke Wohnhausdecke-Kragplatte, keine Verfärbung mehr an der Deckenuntersicht, nachträgliches Erstellen der Kragplatte möglich; Armierungseinsparungen im gesamten Balkenbereich, geringe Durchbiegung der Kragplatte, sehr einfacher Einbau sowie absolutes Einhalten der statischen Höhe durch das fixe Element; für Deckenstärken ab 16 cm möglich. Spezialtypen (mit Tragfähigkeitsdiagramm) sind auf Anfrage erhältlich.

Für eine ausführliche Produktinformation und Beratung bitten wir Sie, Kontakt aufzunehmen mit

EGCO AG, Gstaadstrasse  
3792 Saanen, Tel. 030/4 55 00

EGCO AG, 9476 Weite  
Tel. 085/5 22 33

## Inhalt

### Brückenbau

Eisenbahnbrücke Ponte di Tassino in Lugano.  
Von Peter Roos und Georg Desserich, Luzern 669

### Strassenbau

Die Nationalstrassentrassierung im oberen Tessin.  
Von Robert Steiner, Winterthur 676

Die Autobahn N2 im Tessin. Von Franco Schlegel und  
Bernd Scholl, Zürich 677

### Brückenbau

Überführung Bernstrasse. Nationalstrasse N20.1, Nord-  
westumfahrung Zürich.  
Von Ueli Schurter, Zürich 682

### Datenverarbeitung

CAD-Praxis im Architekturbüro (VI). Marktübersicht,  
1. Teil: Kleinsysteme. Von Jürg Bernet, Zug 687

### Wettbewerbe

Seeufergestaltung Zug (A). Erweiterung Primarschule  
Ruggell FL (A). Bâtiment d'administration à Fribourg  
(A). Immeuble commercial à Sion VS (A). Möbel-  
Wettbewerb Schweiz 1985/86 (A). Eine Zukunft für die  
Vergangenheit des ländlichen Erbes (Wiggins Teape,  
Canterbury) (A). Natur- und Heimatschutzpreis 1985 (A) 694

### SIA-Mitteilungen

Das Verhältnis zwischen der Pensionskasse SIA/STV/  
BSA/FSAI und den Stifterverbänden. Aktuelles aus dem  
Normenschaften des SIA 696

### SIA-Sektionen

Bern: SIA-Vertreter in der Kurskommission Einführungskurse  
Tiefbauzeichner. Referat  
Dr. H. Afheldt (Prognos, Basel) 698

### Umschau

Wenig Wasser im Assuan-Stausee. Steinzeitlicher  
Kaugummi 698

### B-Seiten

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen. Aus  
Technik und Wirtschaft. Weiterbildung. Tagungen.  
Ausstellungen. Vorträge B 109-112

## Im nächsten Heft

Luft und Waldsterben  
Innenausbau: Praxisräume  
(Änderungen vorbehalten)

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: En Bassenges, 1024 Ecublens, Tél. 021/47 20 98

No 13/1985

**Carnet des concours** B 66, 247

**Industrie et technique** B 66, 254

**Nécrologie** B 66

### Barrages

La contribution de la Suisse à la construction de barrages dans le monde, par  
Niklaus Schnitter 239

**Actualité** 242, B 67

**Bibliographie** 243, B 67

### Architecture

Avant le post-moderne et après, par Bilgin Uygur-Adatte 244

### Actualité

Servons-nous du mot juste 245

### Lettre ouverte

Lettre ouverte à Mlle Doris Haldimann, membre d'honneur SIA 253

**Vie de la SIA** B 67